

EN General Safety Information

Warning! Danger of electric shock! Defective electrical installation may cause electric shock.

Electrical installations of lamps with connection terminals for installation on the mains connection line are to be performed by an electrician! **Please note! Before proceeding with installation mains connecting cable must be de-energized (fuse turned off).** Please note the following symbols and safety instructions, in order to avoid damage caused by incorrect assembly or use:

- Protection class 1:** Lamps with this symbol connect them on the network side with the yellow/green protective earth to the protective earth terminal.
- Protection class 2:** for lamps with this symbol no protective conductor necessary for safe operation.
- Protection class 3:** Only operate lamps with this symbol with Safety Extra Low Voltage (SELV). Only connect to SELV circuits.
- Minimum distance:** This symbol explains the minimum distance of the illuminant to the illuminated, normally flammable surface.
- Downlights:** This symbol explains that the lamp is not suitable for covering with thermal insulating material.
- Dispose your device correctly.
- Caution, risk of electric shock.
- (Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclable materials)
- Old appliances must not be disposed of with household waste! If the old appliance can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in his or her municipality/borough. If this is possible without destroying the old appliance, also remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, please indicate that the appliance contains a rechargeable battery when disposing of it. This ensures that old appliances are recycled properly and that negative impacts on the environment are avoided. Electrical appliances are marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin, which stands for the separate collection of electrical and electronic appliances.

For information on the correct disposal of the appliance in your country, visit www.eglo.com.

Changes: Do not make any changes to the lamp or its connecting cable. **Connecting cable:** The exterior flexible cable of this light cannot be replaced. Scrap the lamp, if this cable is damaged. **Commissioning:** Do not operate the lamp if for its connecting cable show visible signs of damage. **Changing illuminant:** Before replacing the illuminant ensure that the light is not live! Lights and illuminants will become hot in operation. Allow them to cool before a change. Use only the illuminant specified on the light. The maximum power per illuminant may not be exceeded. Also, if applicable, the prescribed illuminant type must be observed. **Care advice:** Only clean lights when turned off, do not allow any moisture into connecting areas or on current-carrying parts. Cleaning agents can cause staining. **Smart products:** If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnung! Stromschlaggefahr! Fehlerhafte Elektroinstallation kann zu Stromschlägen führen.

Elektroinstallationen von Leuchten mit Elektroinstallationen von Leuchten mit Anschlussklemmen für die Installation an der Netzanschlussleitung sind von einer Elektrofachkraft durchzuführen! **Achtung! Vor Montagebeginn muss Netzanschlussleitung spannungsfrei sein (Sicherung ausgeschaltet).** Beachten Sie die nachstehend erläuterten Symbole und Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht fachgerechte Montage oder Gebrauch zu vermeiden:

- Schutzklasse 1:** Leuchten mit diesem Symbol netzseitig mit dem gelb/grünen Schutzleiter an die Schutzerdungsklemme anschließen.
- Schutzklasse 2:** für Leuchten mit diesem Symbol zum sicheren Betrieb keine Schutzleiter notwendig.
- Schutzklasse 3:** Leuchten mit diesem Symbol nur mit Schutzkleinspannung betreiben. Anschluss nur an SELV Stromkreise.
- Mindestabstand:** Dieses Symbol erläutert den Mindestabstand des Leuchtmittels zur angestrahlten, normal entflammaren Fläche.
- Downlights:** Dieses Symbol erläutert, dass die Leuchte nicht geeignet ist um sie mit Wärmedämmmaterial abzudecken.
- Entsorgen Sie ihr Gerät richtig.
- Vorsicht, Gefahr eines elektrischen Schlages.
- (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)
- Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden! Sollte das Altgerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie zudem die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Elektrogeräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern gekennzeichnet, welches für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten steht.
- Beim Kauf eines Neugerätes in Deutschland haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.
- Hinweise zu der richtigen Entsorgung des Geräts in Ihrem Land finden Sie unter www.eglo.com.

Veränderungen: Nehmen Sie keine Veränderung an der Leuchte oder deren Anschlussleitung vor. **Anschlussleitung:** Die äußere flexible Leitung dieser Leuchte kann nicht getauscht werden. Verschrotten Sie die Leuchte, falls diese Leitung beschädigt ist. **Inbetriebnahme:** Nehmen Sie die Leuchte nicht in Betrieb, wenn die Leuchte selbst oder deren Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweisen. **Leuchtmittel wechseln:** Vor Leuchtmittelwechsel muss Leuchte spannungsfrei sein! Leuchte und Leuchtmittel werden im Betrieb heiß. Lassen Sie es vor einem Wechsel abkühlen. Verwenden Sie nur das auf der Leuchte angegebene Leuchtmittel. Die maximale Leistung pro Leuchtmittel darf nicht überschritten werden. Gegebenenfalls muss auch der vorgeschriebene Leuchtmitteltyp beachtet werden. **Pflegehinweis:** Leuchte nur im ausgeschalteten Zustand reinigen. Keine Feuchtigkeit in Anschlussräumen oder an stromführende Teile bringen. Reinigungsmittel können Fleckenbildung verursachen. **Smartprodukte:** Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

FR Consignes générales de sécurité:

Attention ! Risque d'électrocution ! Une installation électrique défectueuse peut entraîner des chocs électriques.

Les installations électriques de luminaires aux câbles du réseau électrique par des barrettes de raccordement sont à effectuer par des électriciens! **Attention: avant le début du montage la ligne prévue pour le raccordement au réseau doit être hors tension (le fusible désactivé).** Soyez conscient des symboles et consignes de sécurité ci-après afin d'éviter tout dommage par un montage incorrect ou utilisation:

- Classe de protection 1:** raccorder les luminaires avec ce symbole à l'aide du fil jaune/vert conducteur de protection à la borne de terre de protection.
- Classe de protection 2:** les luminaires avec ce symbole n'ont pas besoin du conducteur de protection pour exploiter en toute sécurité.
- Classe de protection 3:** exploiter les luminaires avec ce symbole à très basse tension de sécurité. Pour un raccordement seulement à des circuits électriques SELV.
- Distance minimale:** Ce symbole signifie la distance minimale d'un moyen d'éclairage à une surface éclairée, normalement inflammable.
- Les downlights:** Ce symbole signifie, que le luminaire n'est pas adapté pour être couvert par un matériau d'isolation thermique.
- Éliminez votre appareil de manière adéquate.
- Triage du produit :
- 
- Tri des emballages :
- Bac de tri
- Attention, risque de choc électrique.
- (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens dotés de systèmes de collecte séparée des matériaux recyclables)
- Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec vos ordures ménagères! Si le produit ne peut plus être utilisé, tout consommateur est tenu par la loi de jeter ses appareils usagés séparément des ordures ménagères, p. ex. dans un centre de collecte de sa commune ou de son quartier. S'il est possible de procéder ainsi sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles/batteries usagées ou rechargeables et les lampes avant d'éliminer l'appareil usagé, et déposez-les dans des centres de collecte séparés. En cas de piles/batteries rechargeables non amovibles, veuillez préciser que l'appareil contient une pile/batterie rechargeable au moment de l'éliminer. Les appareils usagés pourront ainsi être recyclés de manière adéquate en évitant des effets négatifs sur l'environnement. Les appareils électriques sont marqués du symbole d'une poubelle sur roues barrée, ce qui représente la collecte séparée des appareils électriques et électroniques.
- Pour plus d'informations sur l'élimination conforme des appareils dans votre pays, rendez-vous sur le site internet www.eglo.com.

Modifications : N'effectuez pas de modifications au luminaire ou au câble de raccordement au réseau. Le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire ne peut pas être remplacé; si le câble est endommagé, le luminaire doit être détruit. **Mise en service :** Ne mettez pas le luminaire en service, quand les luminaires mêmes ou leur câble de raccordement sont visiblement endommagés. **Echange des luminaires :** Avant échange de sources d'éclairage le luminaire doit être hors tension! Les luminaires et les sources d'éclairage deviennent chauds durant leur fonctionnement. Laissez refroidir les luminaires avant de les remplacer. Utilisez seulement la source d'éclairage indiquée au luminaire. La puissance maximale ne doit pas être dépassée. Le cas échéant on doit suivre le type de moyen d'éclairage prescrit. **Entretien :** Nettoyez les luminaires seulement à l'état hors circuit, ne laissez aucune humidité dans les raccordements ou aux pièces conductrices. Produits de nettoyage peuvent causer la formation de tâches. **Produits intelligents :** Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant tout retour.

ES Indicaciones generales de seguridad

¡Atención! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Una instalación eléctrica defectuosa puede provocar descargas eléctricas.

¡La instalación eléctrica de las luminarias con terminales de conexión para instalación en el cable de conexión a la red debe ser realizada por un electricista cualificado!
¡Atención! Antes de iniciar el montaje asegúrese de haber separado toda la instalación de la tensión de alimentación (automático desconectado). Preste atención a los símbolos e indicaciones de seguridad que figuran a continuación con el objeto de prevenir cualquier daño que se pueda producir a consecuencia de un montaje o uso no profesional:

- Clase de protección 1:** Las luminarias que llevan este símbolo se instalarán obligatoriamente con derivación a tierra (conductor verde/amarillo).
- Clase de protección 2:** Las luminarias que llevan este símbolo no requieren un conductor de seguridad para su funcionamiento seguro.
- Clase de protección 3:** Las luminarias que llevan este símbolo sólo se pueden hacer funcionar con tensión baja. Conexión exclusivamente a circuitos de baja tensión de protección (SELV).
- Distancia mínima:** Este símbolo indica la distancia mínima que se debe respetar entre la luminaria y la superficie iluminada, si ésta es de material de inflamación normal.
- Focos:** Este símbolo indica que la luminaria no se debe cubrir de material aislante.
- Smaltire correttamente il dispositivo.
- Attenzione, rischio di scossa elettrica.
- (Applicable nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili)
- I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici! Se il vecchio apparecchio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta del proprio comune. Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, rimuovere anche le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento e portarle in un punto di raccolta separato. Nel caso di batterie ricaricabili installate in modo permanente, indicare che l'apparechio contiene una batteria ricaricabile al momento dello smaltimento. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano impatti negativi sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici sono contrassegnati dal simbolo di un bidone barrato, che indica la raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici.
- Per informazioni sul corretto smaltimento degli apparecchi nel proprio Paese, visitare il sito www.eglo.com.

Modificaciones: no debe llevar a cabo modificaciones de ningún tipo en la propia luminaria o en el cable de conexión. **Cable de conexión:** El conductor flexible exterior de esta luminaria no se puede sustituir. En caso de estar deteriorado o roto debe sustituir la luminaria completa. **Puesta en funcionamiento:** Nunca debe poner en funcionamiento la luminaria si la misma o el cable de conexión presentan deterioros visibles. **Sustitución de lámparas:** Antes de proceder a cambiar una lámpara debe desconectar la luminaria de la tensión. Tanto la lámpara como la luminaria se calientan durante el funcionamiento. Deje que se enfríen antes de sustituir la lámpara. Utilice exclusivamente lámparas del tipo que se indica en la luminaria y preste atención a no superar la potencia máxima admitida de cada lámpara. Si procede, se tendrá que tener en cuenta el tipo de lámpara permitido según la normativa en vigor. **Indicación para el cuidado:** Limpiar la luminaria siempre en estado apagado. Prestar atención a la ausencia de humedad en los espacios de conexión o elementos conductores de corriente. Tenga en cuenta que los productos de limpieza pueden producir manchas superficiales. **Productos Smart:** Se el vecchio dispositivo contiene dati personali, è responsabilità dell'utente eliminare tali dati prima di restituirlo.

NL Algemene veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schok! Een foutieve elektrische installatie kan leiden tot elektrische schokken.

Elektrische installaties van lampen met aansluitklemmen voor de installatie aan de netansluiting moeten door een elektrotechnicus worden uitgevoerd! **Let op! Vóór montagebegin moet de netsluitingsspanningsvrij zijn (zekering uitgeschakeld).** Neem a.u.b. de navolgend verklaarde symbolen en veiligheidsinstructies in acht om schade door onvakkundig(e) montage of gebruik te voorkomen:

- Veiligheidsklasse 1:** Lampen met dit symbool met de geel/groene veiligheidsgeleider aan de veiligheidsaardingsklem op het net aansluiten.
- Veiligheidsklasse 2:** voor lampen met dit symbool is voor een veilig gebruik geen veiligheidsgeleider nodig.
- Veiligheidsklasse 3:** Lampen met dit symbool uitsluitend met lage spanning gebruiken. Aansluiting alleen aan SELV stroomkringen
- Minimumafstand:** Dit symbool verklaart de minimumafstand van het lichtgevend materiaal t.o.v. het bestraalde, normaal brandbare oppervlak.
- Downlights:** Dit symbool geeft aan dat de lamp niet geschikt is om met warmte-isolatiemateriaal af te dekken.
- Zorg dat u uw apparaat op de juiste wijze afvoert.
- Opgelet: Risico op elektrische schokken.
- (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor gescheiden inzameling van recycleerbare materialen)
- Oude apparaten mogen niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid! Als het oude apparaat niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval af te voeren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn of haar gemeente/stad. Indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, verwijder dan ook de oude batterijen of oplaadbare batterijen en lampen, voordat u het oude apparaat afvoert en breng deze naar een apart inzamelpunt. Als het apparaat permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen bevat, vermeld dan dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat als u het afvoert. Op deze manier worden oude apparaten correct gerecycled en voorkomt u een negatieve impact op het milieu. Op elektrische apparaten wordt het symbool van een doorkruiste vuilnisbak weergegeven. Dit symbool staat voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten.
- Voor informatie over het correct afvoeren van het apparaat in uw land raadpleegt u www.eglo.com.

Veranderingen: Voer a.u.b. geen veranderingen aan de lamp of zijn aansluitleiding uit. **Aansluitleiding:** De externe flexibele leiding van deze lamp kan niet vervangen worden. Gooi de lamp als afval weg, wanneer de leiding beschadigd is. **Inbedrijfstelling:** Neem de lamp niet in gebruik, wanneer de lamp zelf of de aansluitleiding zichtbare schade vertonen. **Gloeilamp vervangen:** Vóór de vervanging de gloeilamp moet de lamp spanningsvrij zijn! De lamp en de gloeilamp worden tijdens het gebruik heet. Laat u ze vóór de vervanging afkoelen. Gebruik uitsluitend de op de lamp aangegeven gloeilamp. Het maximale vermogen per gloeilamp mag niet overschreden worden. Eventueel moet ook het voorgeschreven gloeilamptype in acht genomen worden. **Reiniging:** Lamp uitsluitend in uitgeschakelde toestand reinigen, geen vocht in aanraking met aansluitingen of onder stroom staande elementen brengen. Reinigingsmiddelen kunnen vieken veroorzaken. **Slimme producten:** Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u zelf verantwoordelijk voor het wissen van deze gegevens voordat u het apparaat retourneert.

IT Istruzioni generali di sicurezza

Attenzione! È presente il pericolo scariche elettriche! Le installazioni elettriche difettose possono provocare scariche elettriche.

Far eseguire le installazioni elettriche delle lampade con i morsetti di collegamento per il montaggio sul cavo di rete ad un elettricista qualificato! **Attenzione! Il cavo di alimentazione deve essere privo di tensione prima dell'installazione (sicurezza disinserita).** Si prega di notare i simboli e le indicazioni di sicurezza sotto descritti per evitare danni causati da errata installazione o uso:

- Classe di protezione 1:** Collegare le lampade con questo simbolo con il conduttore di terra giallo/verde al morsetto di terra lato rete.
- Classe di protezione 2:** per lampade con questo simbolo non è necessario nessun conduttore a terra per un funzionamento sicuro.
- Classe di protezione 3:** utilizzare le lampade con questo simbolo solo con bassissima tensione di sicurezza. Connessione per circuiti SELV.
- Distanza minima:** Questo simbolo indica la distanza minima della sorgente luminosa dalla superficie illuminata normalmente infiammabile.
- Downlight:** Questo simbolo indica che la lampada non è adatta ad essere coperta con materiale termoisolante.
- Smaltire correttamente il dispositivo.
- Attenzione, rischio di scossa elettrica.
- (Applicable nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili)
- I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici! Se il vecchio apparecchio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta del proprio comune. Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, rimuovere anche le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento e portarle in un punto di raccolta separato. Nel caso di batterie ricaricabili installate in modo permanente, indicare che l'apparechio contiene una batteria ricaricabile al momento dello smaltimento. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano impatti negativi sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici sono contrassegnati dal simbolo di un bidone barrato, che indica la raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici.
- Per informazioni sul corretto smaltimento degli apparecchi nel proprio Paese, visitare il sito www.eglo.com.

Modifiche: non apportare modifiche alla lampada o al cavo di collegamento. **Cavo di collegamento:** il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito. Se questo cavo è danneggiato, gettare via la lampada. **Installazione:** Non accendere la lampada quando la lampada stessa o il cavo di collegamento mostrano visibilmente dei danni. **Sostituzione lampadina:** la lampada deve essere priva di tensione prima di sostituire la lampadina! Lampada e lampadina si surriscaldano durante il funzionamento. Lasciarle raffreddare prima di sostituire la lampadina. Utilizzare solo le lampadine indicate sulla lampada. La massima potenza per lampadina non deve essere superata. Se necessario, deve essere considerato anche il tipo di lampadina indicato. **Istruzioni per la cura:** pulire la lampada solo a lampadine spente, non recare umidità né collegamenti o sulle parti elettriche. I prodotti per la pulizia possono provocare macchie. **Prodotti Smart:** Se il vecchio dispositivo contiene dati personali, è responsabilità dell'utente eliminare tali dati prima di restituirlo.

PT Advertências gerais de segurança

Aviso! Risco de choque elétrico! Uma instalação elétrica defeituosa pode causar choques elétricos.

A instalação elétrica das luzes com terminais de ligação para instalação no cabo de ligação à rede deve ser realizada por um eletricitista qualificado! **Atenção! Antes do início da montagem é necessário assegurar que o cabo de ligação à rede está desligado (fusível desligado).** Observe os símbolos e as advertências de segurança seguidamente descritos, de forma a evitar danos provocados por uma montagem ou utilização incorreta:

- Classe de proteção 1:** Aparelhos de iluminação com este sim-bolo devem ser ligados do lado da rede com o condutor de proteção amarelo/verde ao terminal de terra de proteção.
- Classe de proteção 2:** Aparelhos de iluminação com este símbolo não necessitam de condutor de proteção para um funcionamento seguro.
- Classe de proteção 3:** Aparelhos de iluminação com este sim-bolo apenas devem ser utilizados com proteção de baixa tensão. Ligar apenas a circuitos de corrente SELV.
- Distância mínima:** Este símbolo explica a distância mínima a ser mantida entre o aparelho de iluminação e a superfície a iluminar, normalmente inflamável.
- Downlights:** Este símbolo explica que o aparelho de iluminação não deve ser coberto com material isolante.
- Descarte o seu dispositivo de forma correta.

Cuidado, risco de choque elétrico.

(Aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada de materiais recicláveis)

Os aparelhos antigos não devem ser eliminados com o lixo doméstico! Se já não for possível continuar a usar o aparelho antigo, todos os consumidores são legalmente obrigados a eliminar os aparelhos antigos separadamente dos resíduos domésticos, por exemplo, num ponto de recolha do seu município/localidade. Se isto for possível sem a destruição do aparelho antigo, retire igualmente as pilhas antigas ou recarregáveis e lâmpadas antes de colocá-lo para eliminação e deposite-as num ponto de recolha separado. Caso as pilhas recarregáveis fiquem instaladas permanentemente no aparelho, indique que o mesmo contém pilhas recarregáveis ao proceder à sua eliminação. Isto garante que os aparelhos antigos são reciclados adequadamente e evitados efeitos adversos no ambiente. Os aparelhos elétricos são marcados com o símbolo de um contêntor de lixo com rodas barrado com uma cruz, que indica a recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos.

Para mais informações sobre a eliminação correta do aparelho no seu país, visite www.eglo.com.

Alterações: Não efectue alterações no aparelho de iluminação nem no seu cabo de ligação. **Cabo de ligação:** O cabo flexível exterior deste aparelho de iluminação não pode ser trocado. Envie o aparelho de iluminação para a reciclagem, caso o cabo esteja danificado. **Funcionamento:** Não coloque o aparelho de iluminação em funcionamento quando este ou o seu cabo de ligação apresentarem danos visíveis. **Mudar a lâmpada:** Antes de mudar a lâmpada verifique para que a luz esteja desligada! Lâmpadas e produtos de iluminação aquecem durante a utilização. Deixe-os arrefecer antes de os trocar. Utilize apenas a lâmpada indicada no aparelho de iluminação. A potência máxima por lâmpada não deve ser ultrapassada. Se aplicável, deverá ter em consideração o tipo de lâmpada indicado. **Cuidados a ter:** Limpar o aparelho de iluminação apenas quando estiver desligado. Não permitir a infiltração de humidade nos locais de ligação nem nas peças condutoras de corrente. Os produtos de limpeza podem deixar manchas. **Produtos inteligentes:** Se o seu dispositivo antigo contiver dados pessoais, é da sua responsabilidade a eliminação dos mesmos antes de devolver o produto.

BR Advertências gerais de segurança

Aviso! Risco de choque elétrico! Uma instalação elétrica defeituosa pode causar choques elétricos.

A instalação elétrica das luminárias com terminais de ligação para instalação no cabo de ligação à rede deve ser realizada por um eletricitista qualificado! **Atenção! Antes do início da montagem é necessário isentar de tensão o cabo de ligação à rede (fusível desligado).** Observe os símbolos e as advertências de segurança explicados em seguida, a fim de evitar danos provocados por uma montagem ou utilização incorreta:

- Classe de proteção 1:** Aparelhos de iluminação com este símbolo devem ser ligados do lado da rede com o condutor de proteção amarelo/verde ao terminal de terra de proteção.
- Classe de proteção 2:** para Aparelhos de iluminação com este símbolo não necessitam de condutor de proteção para um funcionamento seguro.
- Classe de proteção 3:** Aparelhos de iluminação com este símbolo apenas devem ser utilizados com proteção de baixa tensão. Ligar apenas a circuitos de corrente SELV.
- Distância mínima:** Este símbolo explica a distância mínima entre o aparelho de iluminação e a superfície luminosa de inflamabilidade normal.
- Downlights:** Este símbolo explica que o aparelho de iluminação não se adequa a ser coberto com material isolante.
- Descarte seu dispositivo corretamente.
- Atenção: risco de choque elétrico.
- (Aplicável na União Europeia e em outros países europeus com sistemas de coleta separada de materiais recicláveis)
- Os aparelhos antigos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico! Se o aparelho antigo não puder mais ser utilizado, o consumidor é legalmente obrigado a descartá-lo separadamente dos resíduos domésticos, por exemplo, em um ponto de coleta de seu município ou distrito. Se isso for possível sem destruir o aparelho antigo, remova também as baterias antigas ou baterias recarregáveis e lâmpadas antes de devolver o aparelho antigo para descarte e leve-as a um ponto de coleta separado. No caso de baterias recarregáveis instaladas permanentemente, indique que o aparelho contém uma bateria recarregável ao descartá-lo. Isso garante que os aparelhos antigos sejam reciclados apropriadamente, evitando impactos negativos ao meio ambiente. Os aparelhos elétricos são identificados com o símbolo de uma lixeira riscada, que representa a coleta separada de aparelhos elétricos e eletrônicos.
- Para informações sobre o descarte correto do aparelho no seu país, acesse www.eglo.com.

Alterações: Não efetue alterações no aparelho de iluminação nem no seu cabo de ligação. **Cabo de ligação:** O cabo flexível exterior deste aparelho de iluminação não pode ser trocado. Envie o aparelho de iluminação para a reciclagem, caso o cabo esteja danificado. **Colocação em funcionamento:** Não coloque o aparelho de iluminação em funcionamento quando este ou o seu cabo de ligação apresentarem danos visíveis. **Mudar a lâmpada:** Antes de mudar a lâmpada, esta deve estar isenta de tensão! Lâmpadas e produtos de iluminação ficam quentes durante a utilização. Deixe-os arrefecer antes de os trocar. Utilize apenas a lâmpada indicada no aparelho de iluminação. A potência máxima por lâmpada não deve ser ultrapassada. Se necessário, também deve respeitar o tipo de lâmpada prescrito. **Cuidados a ter:** Limpar o aparelho de iluminação apenas quando estiver desligado. Não permitir a infiltração de umidade nos locais de ligação nem nas peças condutoras de corrente. Os produtos de limpeza podem deixar manchas. **Produtos inteligentes:** Se houver dados pessoais em seu dispositivo antigo, é de sua responsabilidade excluir esses dados antes da devolução.

FI Yleiset turvaohjeet

Varoitus! Sähköiskun vaara! Väärin tehty sähköasennus voi aiheuttaa sähköiskuja.

Valaisimien sähköliittämät ja virtaverkkon suoritettavat johdotukset saa tehdä vain pätevät sähköasentajat! **Varoitus! Virta tulee kytkeä pois ennen asennuksen aloittamista (sulake kytketty irti).** Noudatta seuraavia turvallisuusohjeita ja symbolien selityksiä välttääksesi vierheilsestä asennuksesta tai käytöstä johtuvia vahinkoja:

- Suojausluokka 1:** Yhdistä täällä symbolilla merkittyjen verkon ulkopuolisten valaisimien keltaisen / vihreä maadoitusjohdin suojamaadoitusliittimeen.
- Suojausluokka 2:** Tällä merkillä varustettuja valaisimia voi käyttää turvallisesti ilman että suojamaadoitusjohdin on tarpeen.
- Suojausluokka 3:** Tällä symbolilla merkityt valot toimivat ainoastaan pienellä jännitteellä. Kytke vain SELV -pienjännitevirtapiiriin.
- Vähimmäisetäisyys:** Tämä symboli kuvaa valonlähteen minimietäisyyttä normaalisti syttyvästä pinnaista.
- Alavalaisimet:** Tämä symboli kertoo, ettei valaisin sovellu peitettäväksi lämmöneristämismateriaalilla.
- Hävittä laite asianmukaisesti.
- Varo, sähköiskun vaara.
- (Sovelletaan Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä kierrätykselpoisten materiaalien erilliskeräysjärjestelmät.)
- Vanhjoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa! Jos vanhaa laitetta ei voida enää käyttää, kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus hävittää vanhat laitteet kotitalous-jätteestä erillään esimerkiksi toimittamalla ne kunnalliseen keräyspisteeseen. Ennen kuin palautat vanhan laitteen hävitettäväksi, poista myös vanhat paristot tai ladattavat akut ja lamput, mikäli se on mahdollista tehdä tuhoamatta vanhaa laitetta. Vie ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos laitteeseen on pysyvästi asennettu ladattavia akkuja, ilmoita laitetta hävitteäessä, että siinä on ladattava akku. Näin varmistetaan, että vanhat laitteet kierrätetään asianmukaisesti ja jätteeympäristölle ei aiheudu haittavaikutuksia. Sähkölaitteisiin on merkitty symboli pyörillä varustetusta jätteestaista, jonka yli on vedetty risti. Symboli tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä.
- Lisätietoja laitteen asianmukaisesta hävittämisestä maassa-si on osoitteessa www.eglo.com.

	Сihazınızı doğru şekilde bertaraf edin.
	Dikkat, elektrik çarpması riski.
	(Geri dönüştürülebilir malzemeler için ayrı toplama sistemleri bulunan Avrupa Birliği'ne bağlı ve Avrupa'da yer alan diğer ülkeler için geçerlidir.)
	Eski cihazlar, ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemelidir! Eski cihaz artık kullanılamayacak bir durumda ise söz konusu cihazların ev atıklarından ayrı biçimde, belediyelere/mahal- lelere ait toplama noktalarına getirilerek bertaraf edilmesi tüm tüketicilerin yasal yükümlülüğüdür. Bertaraf eski ciha- zarı vermeden gerçekleştirilebileceğinde, cihazı bertaraf merkezine vermeden önce eski pilleri veya şarj edilebilir pilleri ve lambaları çıkartın ve bunları ayrı bir toplama noktasına götürün. Şarj edilebilir piller çıkarılabilir değilse, lütfen bertaraf merkezine cihazın içerisinde şarj edilebilir pil olduğunu belirtin. Bu sayede eski cihazlar uygun biçimde geri dönüşüme alınmış ve çevre üzerinde oluşabilecek olumsuz etkiler önlenmiş olur. Elektrikli cihazların üzerlerinde, elektrik ve elektronik cihazların ayrı bir şekilde toplanmasını belirten, üzeri çizilmiş bir çöp kutusu sembolü bulunur.
	Cihazların ilkenizde nasıl bertaraf edilmesi gerektiğine yönelik bilgiler için www.eglo.com internet adresini ziyaret edin.

Değişiklikler: Lambada veya lambanın bağlantı kablounda herhangi bir değişiklik yapmayın, **Bağlantı kablosu:** Bu lambanın dışta kalan esnek kablosu değiştirilemez. Bu esnek kablo hasarlı olduğunda, lambayı artık kullanmayın ve imha edin. **Çalıştırılması:** Lambayı, lambada veya lambanın bağlantı kablounda gözle görünür hasarlar olduğunda çalıştırmayın. **Ampul değişimi:** Lamba, ampul değiştirilmeden önce gerilimsiz duruma getirilme- lidir! Lamba ve ampul, çalışma sırasında ısınır. Ampulu değiştirmeden önce soğumasını bekleyin. Sadece lamba üzerinde belirtilen ampulden kullanın. Her bir ampul için öngörülen maksimum güç asılmamalıdır. Gerektiğinde ön- görülen başka tip ampul kullanılmamalıdır. **Temizlik uyarısı:** Lambayı, sadece kapalı durumdayken temizleyin. Bağlantı yerlerine veya akım ileten parçalara ıslaklık ulaşmamalıdır. Temizlik maddeleri leke oluşmasına yol açabilir. **Akıllı ürünler:** Eski cihazınızda kişisel bilgileriniz bulunması halinde, cihazı teslim etmeden önce bu bilgilerin silinmesi sizin sorumluluğunuzdur.

.....

Общие указания по технике безопасности

Предупреждение! Опасность поражения электрическим током! Неправильно выполненный монтаж электро-оборудования может привести к поражению электрическим током.

Монтаж светильников с соединительными клеммами для установки на проводе для присоединения к сети должен выполняться электротехническим персоналом! **Внимание! Перед началом монтажных работ сетевой подводщий кабель должен быть обесточен (отключить предохранитель).** Принимайте во внимание символы с пояснениями и указания по технике безопасности, приводимые ниже, с целью предотвращения повреждений, вызываемых ненадлежащим монтажом или эксплуатацией:

	Класс защиты 1: Светильники с этим символом – сетевой питающий кабель с желтым/зеленым защитным проводом подключить к клемме защитного заземления.
	Класс защиты 2: Светильники с этим символом – для безопасной работы защитный заземля-ющий провод не требуется.
	Класс защиты 3: Светильники с этим символом можно эксплуатировать только с безопасным сверхнизким напряжением. Подключение только к цепям SELV.
	Минимальное расстояние: Этот символ указывает на минимальное расстояние источника света от облучаемой поверхности, обладающей стандартной возгораемостью.
	Локальные светильники: Этот символ поясняет, что светильник не подходит для того, чтобы закрывать его теплоизолирующим материалом.
	Правильно утилизируйте свое устройство.
	Осторожно! Риск поражения электрическим током.

	(действует в Европейском Союзе и других странах Европы, где есть системы для раздельного сбора перерабатываемых отходов)
	Старые устройства не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами! Если старое устройство более не может использоваться, каждый пользователь юридически обязан утилизировать старые устройства отдельно от бытовых отходов, например через пункты сбора в своем городе/населенном пункте. Если это можно сделать без повреждения старого устройства, такие удалите и него старые батареи или перезаряжаемые аккумуляторные батареи и лампы, прежде чем сдавать его на утилизацию, и сдайте их в отдельный пункт приема. Если перезаряжаемые аккумуляторные батареи являются несъемными, укажите, что устройство содержит перезаряжаемую аккумуляторную батарею, при его утилизации. Это гарантирует надлежащую утилизацию старых устройств и исключает риск негативного воздействия на окружающую среду. Электрические устройства маркируются символом перерезанной корзинки для мусора, что указывает на необходимость раздельной утилизации электрических и электронных устройств.
	Информация по правильной утилизации устройств в вашей стране приведена на сайте www.eglo.com.

Изменения: ничего не меняйте в светильнике или в подключающей соединительной линии. **Подключающая соединительная линия:** внешний гибкий провод этого светильника менять нельзя. Утилизируйте светильник, если этот провод поврежден. **Запуск:** не вводите в эксплуатацию светильник, если светильник или его подключающий провод имеют видимые повреждения. **Замена лампочек:** перед заменой лампочки светильник необходимо обесточить! Лампочки, источники света, осветительные приборы во время работы нагреваются. Охладите их перед заменой. Применяйте только те осветительные приборы, которые предписаны для применения в этом светильнике. Запрещено превышать максимально допустимую мощность осветительных приборов для данного светильника. При необходимости следует использовать такие предписываемый тип осветительного прибора. **Указание по уходу:** светильник следует очищать только в выключенном состоянии. Не допускайте попадания влаги в контактную группу или токоведущие детали. Средства для очистки могут оставлять пятна. **«Умные» устройства:** если ваше старое устройство содержит персональные данные, вам необходимо самостоятельно удалить их перед его утилизацией.

.....

Загальні правила безпеки

Попередження! Небезпека ураження електричним струмом! Неправильно виконаний монтаж електробладнання може призвести до ураження електричним струмом.

Монтаж світильників зі з'єднувальними клеммами для встановлення на дрот для приєднання до мережі повинен виконуватися. **Увага! Перед початком монтажу провід приєднання до мережі повинен бути знеструмлений (вимкнути запобіжник).** Зверніть увагу на символи та правила безпеки, що пояснюються нижче, щоб запобігти збиткам внаслідок неправильного монтажу або використання:

	Клас захисту 1: Світильники з цим символом приєднати жовтим/зеленим захисним дротом до клема захисного заземлення мережі.
	Клас захисту 2: для світильників з цим символом не потрібен захисний дріт для безпечної експлуатації.
	Клас захисту 3: Світильники з цим символом експлуатуються тільки з безпечною низькою напругою. Приєднання тільки до мережі безпечної низької напруги (SELV).
	Мінімальна відстань: Цей символ пояснює мінімальну відстань від освітлювального приладу до нормально займистої поверхні, яка освітлюється.
	Степловий світильник: Цей символ означає, що світильник непридатний для того, щоб накривати його теплоізоляційним матеріалом.
	Утилізуйте пристрій належним чином.

	Обережно! Ризик ураження електричним струмом!
	(Застосовується в Європейському Союзі та інших європейських країнах для систем роздільного збору вторинної сировини)
	Стару техніку не можна викидати разом із побутовими відходами! Якщо старий прилад більше не можна використовувати, кожен споживач згідно з законом зобов'язаний утилізувати старий прилад окремо від побутових відходів, наприклад, у пункті збору в своєму муніципалітеті/районі. Якщо це можливо без знищення старого приладу, тож вийміть старі батареїли або акумулятори і лампи перед тим, як повернути старий прилад для утилізації, та віднесіть їх до окремого пункту збору. У випадку постійно встановленого акумулятора, під час утилізації вкажіть, що прилад містить акумулятор. Це гарантує належну переробку старих приладів і уніинення негативного впливу на навколишнє середовище. Електроприлади позначаються символом перекресленого контейнера для сміття на колесах, що означає роздільний збір електричних та електронних приладів.
	Отримати інформацію про правильну утилізацію приладу у вашій країні ви можете на вебсайті www.eglo.com.

Зміни: Не можна вносити зміни в конструкцію світильника або його з'єднувального дроту. **З'єднувальний дріт:** Зовнішній гнучий дріт цього світильника замінювати не можна. Якщо цей дріт пошкоджений, увесь світильник непридатний до експлуатації. **Введення до експлуатації:** Не можна влючати світильник, якщо він сам або його з'єднувальний дріт мають видимі пошкодження. **Заміна лампочки:** Перед заміною лампочки вимкнути напругу світильника! Світильник та лампочка під час роботи нагріваються. Перед заміною слід дати їм охолонути. Використовуйте тільки лампочки, які вказані на світильниках. Не можна перевищувати максимальну потужність лампочки. Слід звертати увагу також на встановлений для світильника тип лампочки. **Вназвичі з догляду:** Чистити світильник тільки в вимкненому стані, бога не повинна потрапляти на поверхні з'єднань або на деталі, по яким тече струм. Засоби для чищення можуть призводити до утворення плям. **Smart-прилади:** якщо ваш старий пристрій містить особисті дані, ви маєте самостійно їх видалити перед поверненням.

.....

一般安全注意事项

警告！触电危险！ 不正确的电气安装可能导致触电。 将带有接线端子的灯具接到电源线上的电气安装操作必须由合格电工执行！电气安装应由电气专业人员实施。注意！开始安装之前，必须先切断电源（保险装置已关断）。请关注下面介绍的图标和安全注意事项，以避免不专业的安装和使用造成损失：

	防护等级 1：具有该图标的灯 把电源侧的黄色/绿色地线接到保护接地端子 上。
	防护等级 2：具有该图标的灯 安全运行不需要接地线。
	防护等级 3：具有该图标的灯 仅在保护低电压下运行。只接到 SELV 电路上。
	最小距离：该图标表示灯中心与被照射的、一般可燃的平面之间的最短距离。
	下照灯：该图标表示灯不适合用隔热材料遮盖。
	正确处理您的设备。
	小心， 存在触电危险。
	（适用于欧盟和采用可回收材料单独收集系统的其他欧洲国家）
	旧电器不得与生活垃圾一起处理！如果旧电器不能再使用，每名消费者都有法律义务将旧电器与生活垃圾分类处理，例如，送至市/镇的收集点。如果在退回旧电器之前还可以在在不破坏旧电器的情况下取出旧电池或可充电电池和灯泡，则请取出之后再送至单独收集点。如果采用永久安装可充电电池，则请在处理时说明电器包含可充电电池。这可确保旧电器得到妥善回收，并避免对环境造成不利影响。电器上标有打叉的带轮垃圾桶符号，表示此类电气和电子设备应单独收集。
	有关您在所在国家/地区正确处理电器的信息，请访问 www.eglo.com。

更改：请不要对灯或者其接线做更改。连接线：该灯的电线极其柔软，不允许更换。如果电线坏了，请将该灯报废。

使用：如果灯本身或者其接线有明显的损坏，请不要开灯。更换灯具：更换灯具之前，必须先切断灯的电源！灯和灯具在使用过程中会发热。更换之前应先让它们冷却下来。请只使用在灯上指定的灯具。不允许超过每个灯具的最大功率。有时还必须注意使用规定的灯具型号。

维护要求：灯必须在断电状态下清洁，接线空间或者导电部件不可受潮。清洁剂可能导致斑点。智能产品：如果您的旧设备包含个人数据，则您有责任自行删除之后再退回。

.....

Қағал қамал салтам иелет

Бейкертел йдўى نأ نكمي ةئىابرهكل ؤمصل رطخ !ري نحت ةئىابرهك تامص ىللى طاخ ل ةئىابرهكل

ةئىابرهكل تابىكرتل عم جىپاصولم ةئىابرهكل تابىكرتل ئىفنت متى نأ بچى لبق نم ةئىابرهكل رايتلى لىصوت طخ يلغ بىفكرتل لىصوتلى تاطم عم جىپاصولم ةئىابرهكل رايتلى لىصوت لىپاك نوكى نأ بچى، ئىتپتتلى صب لبق اما تپا ةئىابرهك جىصومل امارسلا تاممىل نؤمزل بىقار .(ارمىسلا) لىغىتت قىفلى (ت) نؤملا نم ائىلاخ مپىسلا ريغ تاممىسلا و ائىتپتتلى ن عماللا ئىفنتل بئىنجل مانأ

	بناچ زهرل انء قرانالا تادجو لىصوت ب 1: قىامجل ةئف رطخ ل / رطصا ل يقي اول لىصومل ماممىسلا ب ةئىابرهكل رايتلى .يقي اول ضىراتلى لىبىش ب
	مژل ال ، مژرلا انء لمء تىلت جىپاصولم ؤبىسلا ب 2: قىامجل ةئف نؤملا لىغىتتلى قىق اول صال صوم نؤجو
	نؤملا عم طوق مژرلا انء قرانالا تادجو لىغىت ب 3: قىامجل ةئف SELV. ركاوب طوق لاصتلا ل. يقي اول قىاغلل شرفمىل
	جابصولم ؤقاسولم ىنالا دلج مژرلا انء حرشى :ؤقاسولم ىنالا دلج قداغ لىاغشال ل لىقال اول اضملا حطسلا ىللى
	قبىسانم تىسل قرانالا قىجو نأ مژرلا انء جىصوى :قارنالا جىپاصولم .يوراو ل زىلعا ناوبم اءتىطغلت
	ةئىجىص ؤقىرط لىزاهج نم صلحت
	ةئىابرهك ؤمىص شؤم رطخ ،رى نحت
	رىودتلا قىاغال قىبالق اولامل زىفت تىلت عىمىجتل ؤمظنالا قىباطم (ىزىخا) قىبوروال لودلا وىپوروال اءاتلا يف اءب لومولملا و
	مل انزا ةئىلزنملا تائىافتلا عم ؤمىقوتلا قزءالا نم صلحتلا دءم بچى مژلم لىءىتسم لك نأف .ىزىخا قزم لاممىسلا قىلاس ؤمىقوتلا قزءالا دءت طاقن يف لاشم ،ةئىلزنملا تائىافتلا ن عم لىزءىم اءم صلحتلاب آنواق اول ةعباتلا قىطنملا وا قىدلبل يف شىرغل اءل ؤمىصمىل عىمىجتللا وا تائىراطبل اءم لىصىفا .اىم م صلحتلا دارملا ؤمىقوتلا قزءالا قداغ لبق عىمىجتل طاقن يف اءملىسو نىشلى نىشلى قىبالق جىپاصولملا تائىراطبل تائىصوب لىلغ يودتت پىئلا قزءالا نم صلحتلا لبق .قارمىشمل رءامل نأ ب جىصوتلا ىچرى ،نئىشلى قىبالق ؤمىق قىقسىب قىتپت قداغ مارچالا انء نم ضرى ،نم صلحتلا لبق قىراطبل دء لىم ياع يودت جى قىبىسل تارىئاتلا بئىنجد ؤمىجىص ؤقىرط ؤمىقوتلا قزءالا رىودت اءملا عم قىقوال زمر ةئىابرهكل قزءالا يلغ دچوى .ةئىبىل يلغ ةئىابرهكل قزءالا لىصفمىل عىمىجتللا ىللى زمبرى وىو ،بناعاطم ناظم قىنؤرتكلالا و
	قزءالا نم صلحتل جىجىصلا ققىرطل ن عم تامولم يلغ عم لوصلل لىل:ال تلى ىنؤرتكلالا طبارلا يلغ رقتلا ىچرى ،كءلب يف ؤمىقوتلا www.eglo.com.

صاخلا لىاصتلا لىپاك وا قرانالا قىجو يلغ تارىيغت يا مارچاب قىت لىتارىيغتلى قق ،قرانالا دءل مژرلا يچراخل لىپاكلا لىپىسلا نكمى ال :لىصوتلا لىپاك اءب قىجو لىغىت ب قىت ال :لىغىتلا ،صب ،طخ، انء قىلت قلا ب يف قرانالا قىجو ،ماغلاب ائىزم اقلت اءب صاخلا لىصوتلا لىپاك وا اءىفن قرانالا قىجو شرفملا انزا قرانالا نم قىلال قرانالا قىجو نؤكت نأ بچى ، جابصولم رىيغت لبق :جابصولم رىيغت لبق دربى دءتلا ،لىغىتلا مانأ قنخاس جىپاصولملا و قرانالا قىجو حبصت !نؤملا زواجت دءم بچى .قرانالا قىجو يلغ مولا راشمل جابصولم طوق دءمىسلا .رىيغتلا نم دءمىلا ؤوئلا قاعارم اصرى بچى ، رمالا مژل انزا ،قىم لىل قىاطل ىصقلاال دءلا اءلىغىت قاقلا !نم طوق قرانالا قىجو قىفطنب قى :ةئىانعا تاممىلعت .جابصولم نأ نكمى تاقىطنملا .قئىلا مارچالا ىللى وا لىاصتلا فرغ ىللى قىوطرلا بىلجت او ،جىطلت بىبىست